

# CERTIFICAT DE CONFORMITATE

## Radiatoare din oțel AERFIELD

Radiatoare din oțel AERFIELD îndeplinesc standardele EN 442 și sunt fabricate în conformitate cu sistemul Internațional de calitate EN ISO 9001.

### SPECIFICAȚII

Model	Înălțime (mm)	Distanța dintre conexiunile de la nivel (mm)	Puterea termică (W/m)	Volumul de apă (l/m)	Greutate (kg/m)
11 Model PK	300	245	635	1,08	7,8
	400	345	910	2,06	10,51
	500	445	988	2,47	13,42
	600	545	1152	2,87	16,33
	900	845	1574	4	23,8
22 Model PKKP	300	245	1270	3,2	15,4
	400	345	1796	4,1	20,87
	500	445	1930	5	25,5
	600	545	2220	5,9	30,15
33 Model PKKPKP	300	245	2964	7,6	49,2
	400	345	1811	5	23,7
	400	345	2506	6,1	31,07
	500	445	2753	7,2	40,43
	600	545	3052	8,3	49,8
	900	845	4326	11,25	73,5
Temperatura maximă de operare 120°C					
Presiunea maximă de operare 10 bar			Presiunea maximă pentru testare 13 bar		

Puterea termică la temperatura camerei  $t=20^{\circ}\text{C}$  și temperatura agentului de răcire 90/70 ( $t=60^{\circ}\text{C}$ ) în conformitate cu standardul E 442.

### Opțiuni

1. Radiatorul este în ambalaj - 1 buc.
2. Suport: pentru lungimea radiatorului 400 - 1800 mm - 2 buc. pentru lungimea radiatorului 1800 - 3000 mm - 3 buc.
3. Șurub cu diblu - 4 - 6 buc.
4. Dop 1/2 - 1 buc.
5. Supapă pentru aerisit (supapă Majewski) - 1 buc.
6. Certificat de conformitate al radiatorului - 1 buc.

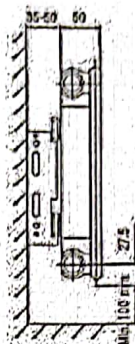
### Cerințe pentru instalarea radiatoarelor

Instalarea trebuie executată doar de experți calificați în conformitate cu legislația și standardele în vigoare.

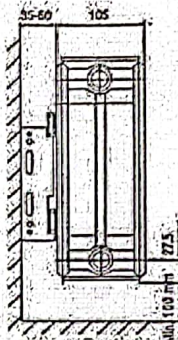
Înainte de operare, fiecare radiator instalat trebuie să fie testat prin metoda hidrostatică în prezența reprezentanților din rândul organizațiilor de instalare și operare.

1. Pentru transfer maxim de căldură, radiatorul trebuie să fie montat la o distanță de nu mai puțin de 100 mm de podea și 150 mm de pervaz.
2. Toate accesoriile pentru instalare (dop, supapă pentru aerisit, suport, șuruburi și dibluri) sunt în interiorul radiatorului. Aveți grijă să nu pierdeți accesoriile când înlăturați ambalajul. Suportii sunt montați pe latura plată, dinspre perete, cu ajutorul șuruburilor și al diblurilor, dispuși așa cum se observă în imagine.
3. Asigurați-vă că instalați supapa pentru aerisire la una din duzele din partea superioară și verificați dacă funcționează.
4. Nu dezambalați radiatorul până în momentul finalizării lucrărilor de finisare internă.
5. Nu drenați apa din radiator. După ce ați oprit încălzirea, iar apa va rămâne în radiator, este necesar să închideți admisia și să dați drumul

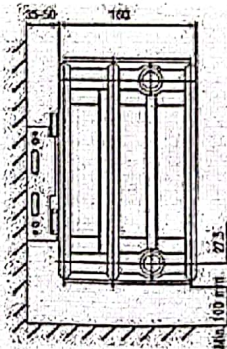
11 type PK



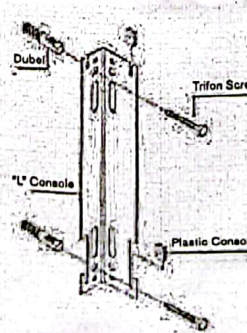
22 type PKKP



33 type PKKPKP



Console



la valve. De asemenea, acest lucru se referă la noile sisteme de verificare hidrostatică.

6. După ce ați umplut radiatorul cu apă, este necesar să eliberați aerul cu ajutorul valvei manuale pentru eliberarea aerului. Este necesar să eliberați aerul până în momentul în care apa începe să iasă afară. Această procedură trebuie repetată periodic în timpul sezonului de încălzire.

7. Nu blocați grilajul radiatorului, acest lucru va preveni circulația aerului și va reduce eficiența transferului de căldură și va reduce puterea.

8. Pentru curățarea radiatorului, folosiți o cârpă moale cu lichide calitative neabrazive

### Condiții de garanție

- defecțiuni cauzate de transport și depozitarea radiatorului după ce a fost predat cumpărătorului;
  - defecțiuni cauzate de încălcarea regulilor de funcționare și instalare, incluzând înghețul apei în radiator, depășirea presiunii maxime de operare de 10 bar, surplusul de temperatură de peste 120°C;
  - orice oxidare internă, care apare din cauza lipsei de apă în timpul scurgerii la nivelul sistemului de încălzire al radiatorului;
  - defectele cauzate de folosirea apei în calitate de agent termic care conține oxigen liber dizolvat  $\text{O}_2$  de peste 0.02 mh/l, cu o valoare a pH-ului sub 8 sau peste 9.5, durezza totală mai mare de 7 mg eq/l, conținut de fier mai mare de 0.5 mg/l;
  - defectele cauzate de folosirea ca agent termic a soluțiilor chimice anti-îngheț;
  - radiatoarele instalate în sistemul de încălzire, care sunt direct conectate la sistemul de încălzire central prin intermediul separatorului hidraulic sau modulului de amestec;
  - radiatoarele instalate în spălătorii, toalete publice, băi și alte camere unde sunt prezente efecte dăunătoare a substanțelor corozive din aer, și umiditatea permanentă sau temporară pe suprafața radiatorului.
- Stimate Client! Citiți cu mare atenție condițiile de operare ale radiatoarelor! Respectarea tuturor cerințelor menționate mai sus vă garantează funcționarea perfectă a radiatorului pe parcursul întregii vieți!



### PASSPORT

#### Panel steel radiators

Panel steel radiators

meet the standard EN 442 and produced in accordance to the International quality system EN ISO 9001.

#### Specifications

Type	Height (mm)	The distance between the pipes connection (mm)	Thermal power (W/m)	Volume of water (l/m)	Weight (kg/m)
11 type PK	300	245	635	1.66	7.6
	400	345	910	2.06	10.51
	500	445	988	2.47	13.42
	600	545	1152	2.87	16.33
	900	845	1574	4	23.8
22 type PKKP	300	245	1270	3.2	15.4
	400	345	1798	4.1	20.87
	500	445	1930	5	25.5
	600	545	2220	5.9	30.15
	900	845	2964	7.6	49.2
33 type PKKPKP	300	245	1811	5	23.7
	400	345	2506	6.1	31.07
	500	445	2753	7.2	40.43
	600	545	3052	8.3	49.8
	900	845	4326	11.25	73.6

Maximum operating temperature – 120°C  
 Maximum operating pressure – 10 bar      The maximum test pressure – 13 bar

Thermal power at room temperature  $t=20^{\circ}\text{C}$  and the coolant temperature 90/70 ( $t=60^{\circ}\text{C}$ ) according to standard E 442.

#### Options

1. The radiator is in the packaging – 1 pc
2. The angle brackets:
  - at radiator's length 400-1800 mm – 2 pcs
  - at radiator's length 1800-3000 mm – 3 pcs
3. Screw with dowel – 4-6 pcs
4. Steel cap – 1 pc
5. Valve for air release (Majewski valve) – 1 pc
6. Passport on the radiator – 1 pc

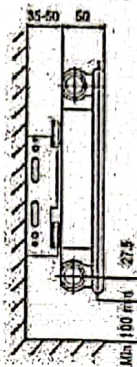
#### Requirements for installation and radiators

Installation should be performed only by the qualified experts in a strict compliance with applicable legislation and standards.

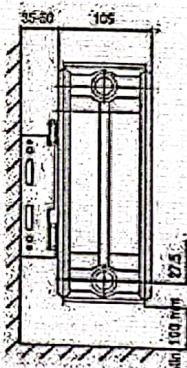
Each installed radiator before the operation should be tested by hydrostatic method with making act by the representatives of installation and operational organizations.

1. For maximum heat transfer the radiator should be mounted at the distance of not less than 100 mm from the floor and 150 mm from the windowsill.
2. All accessories for installation (plug, valve for air release, brackets, screws and dowels) are inside the radiator. Be careful not to lose the accessories when you remove the packaging. The brackets are mounted by the flat side to the wall with the help of dowels and screws supplied as shown in the picture.
3. Be sure to install the valve air release to one of the upper nozzles and check its work.
4. Do not unpack the radiator till the moment of completing the internal finishing works.
5. Do not drain the water from the radiator. After switching off the heating, so that the water remains in the radiator it is necessary to close the intake and

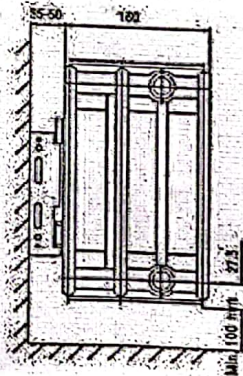
11 type PK



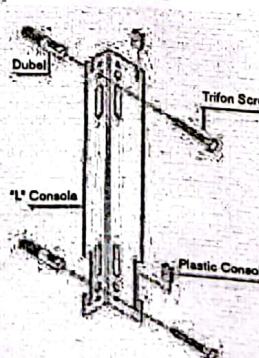
22 type PKKP



33 type PKKPKP



Console



exhaust valves. It's also concerns the new systems after the hydrostatic test.

6. After filling the radiator with water it is necessary to release the air with the help of manual valve for air release. It is necessary to release the air until the moment the water begins to go out. This procedure must be repeated periodically during the heating season.

7. Do not block the radiator's grate, this will prevent the air circulation and will reduce the heat transfer efficiency and will reduce the power.

8. For cleaning radiator use a soft cloth with nonabrasive liquid assets.

#### Guarantee conditions

The manufacturer provides 10 years of warranty (from the date of purchase) subject to the requirements mentioned in the passport.

**The warranty does not cover:**

- defects caused by transportation and storage of the radiator after its receipt by the buyer;
- defects caused by the violation of rules operation and installation, including the freezing of water in the radiator, exceeding the maximum operating pressure over 10 bar, excess of temperature over 120°C;
- any internal oxidation, which appeared due to the lack of water during the discharge of radiator heating system;
- defects caused by the use of water as a coolant containing free oxygen dissolved  $\text{O}_2$  over 0.02 mh/l, pH value below 8 or over 9.5, total hardness more than 7 mg eq/l, iron content more than 0.5 mg/l;
- defects caused by using as coolant the non-freezing chemical solutions;
- radiators installed in heating systems, which are directly fed from the central heating system through hydraulic elevator or unit mixing;
- radiators, installed in swimming pools, car washes, laundries, public toilets, bathrooms and other rooms where available the harmful effects of the corrosive substances contained in the air, and permanent or temporary moisture on the surface of the radiator.

**Dear Customer! Read the operating conditions of radiators very attentively! The observance of all the above mentioned requirements guarantees to you the perfect service of radiator during the whole lifetime.**